

Hong Yin

Li Hongzhi

Traduction française révisée en mars 2025

Table des matières

Faire souffrir le cœur et la volonté	1
Être un Homme	2
L'Éveillé.....	3
Qui ose abandonner le cœurs des gens ordinaires.....	4
Souhait.....	5
Rien ne reste	6
Falun Dafa	7
En harmonie avec le <i>Fa</i>	8
Prendre le bateau du <i>Fa</i> juste	9
Non-agir.....	10
Étudier <i>Dafa</i>	11
Clair et harmonieux	12
Chercher la porte du <i>Fa</i> juste	13
Obtenir le <i>Fa</i>	14
Affinité	15
Accomplir un vœu.....	16
Assister le <i>Fa</i>	17
Cause et effet.....	18
Cultiver dans l'égarement	19
Cultiver réellement.....	20
Le <i>Fa</i> de Bouddha est harmonie.....	21
Donner de nouveau le salut	22
Cultivation authentique	23
Assimilation et plénitude parfaite.....	24
<i>Dafa</i> perce le brouillard de l'illusion	25
Bondir hors des Trois Mondes	26
Visite au temple suspendu dans les airs	27
Visite au mont Heng.....	28
Discerner clairement.....	29
Visite au temple Nanhua	30
Se cultiver.....	31
Contempler avec sérénité	32
Immensité	33
Dominer le Ciel et la Terre.....	34
Différence entre l'homme et l'Éveillé.....	35

Entre homme et mauvais esprits.....	36
Là-haut il fait incroyablement froid	37
Le grand Éveillé	38
L'employé et la cultivation de bouddha.....	39
Après le kalpa.....	40
Égarement - Mystère	41
Des changements démoniaques.....	42
Dans la Voie	43
Vertu majestueuse	44
Le Seigneur des bouddhas.....	45
Le monde du <i>Falun</i>	46
Affinité, retourner au Fruit sacré.....	47
Visite au temple du mont Xiangtang.....	48
Escalader le Mont Tai.....	49
Plénitude parfaite, accomplissement du gong.....	50
Tai Ji.....	51
Sauver avec peine et ardeur.....	52
Dégénérescence	53
Sauver les êtres à grande échelle.....	54
Le cœur clair.....	55
Imperturbable au milieu des tribulations.....	56
La fin du <i>Fa</i>	57
Abandonner les attachements.....	58
Agir avec intention	59
Visite au temple de Yue Fei	60
Visite au pays natal.....	61
Visite au tombeau de la dynastie Qing situé à l'est.....	62
Le bien et le mal sont déjà évidents	63
Visite au lac du Soleil et de la Lune.....	64
Souvenirs de Chang'an.....	65
Apaiser le cœur.....	66
Regarder en arrière	67
Les dix péchés du monde	68
Visite au point de passage Yanmen.....	69
Assimilation	70
Nouvelle naissance.....	71
Rire	72

Faire souffrir le cœur et la volonté

Parvenir à la plénitude parfaite, obtenir le Fruit de Bouddha

Prendre la souffrance comme de la joie

La peine physique ne compte pas comme souffrance

Cultiver le cœur est le plus difficile à supporter

Chaque obstacle doit être franchi

Il y a des démons partout

Cent épreuves tombent en même temps

Voyons comment il peut vivre

Capable d'endurer les souffrances dans ce monde

Sortir de ce monde, être un Bouddha

Le 17 décembre 1976

Être un homme

Celui qui vit pour la renommée a de la colère et de la rancœur toute sa vie

Celui qui vit pour le gain renie la famille

Celui qui vit pour les sentiments s'attire des ennuis

Luttant les uns contre les autres avec acharnement, créant du karma toute sa vie

Ne pas chercher la renommée, être heureux et sans souci

Ne pas s'attacher au gain, un être bienveillant et loyal

Ne pas laisser agir les sentiments, le cœur pur avec peu de désirs

Bien se cultiver, accumuler la vertu toute sa vie

Le 13 juillet 1986

L'Éveillé

Les personnes ordinaires ne savent pas qui je suis

Moi qui au sein des mystères suis assis

Parmi profits et désirs, sans moi

Cent ans après, seulement moi

Le 2 février 1987

Note : Je l'ai écrit avant que j'enseigne le *Fa*, lorsque je me cultivais en solitaire.

Qui ose abandonner le cœur des gens ordinaires

Les gens ordinaires n'aspirent qu'à devenir immortels

Mais derrière mystères et merveilles, tristesse et chagrins dans le cœur

Cultiver le cœur, rompre avec les désirs, enlever les attachements

Égaré dans les tribulations, blâmer le Ciel

Le 9 août 1988

Souhait

Vastes et infinis le Ciel et la Terre sont petits à mes yeux
Par qui l'immense et grandiose firmament fut-il conçu ?
Au-delà du Ciel et de la Terre – encore plus infini
Transmettre la Grande Voie pour accomplir un souhait immense

Le 1^{er} janvier 1990

Rien ne reste

Vivre sans désirs

Mourir sans regrets

Balayer les pensées illusoire

Cultiver pour devenir Bouddha n'est pas difficile

Le 20 octobre 1991

Falun Dafa

Il y a une voie pour cultiver le *gong*, le cœur est ce chemin
Dafa est sans limites, la souffrance est le bateau

Le 24 juillet 1992

En harmonie avec le *Fa*

La lumière de Bouddha illumine tout
Bonséance et loyauté rayonnent parfaitement
Ensemble avancez diligemment
Radioux est le chemin à venir

Le 27 décembre 1992

Prendre le bateau du *Fa* juste

Vrai... ? Mystérieux... ? Cultiver... ?¹

Confusions... hésitations... s'éveiller...

Le 17 janvier 1993

¹ Ndt : Les trois points de la première ligne représentent le caractère chinois 乎 (hu), il suggère un questionnement sur soi, ou l'insertion de doute. Les trois points de la seconde ligne représentent le caractère chinois 兮 (xi), il suggère une pause pour réfléchir ou pour une autoréflexion.

Non-agir

Le *xiulian* dans les Trois Religions² enseigne le non-agir

Utiliser incorrectement l'esprit est agir

Chercher expressément à faire de bonnes actions est encore agir

Les attachements enlevés c'est le véritable non-agir

Le 17 janvier 1993

² Ndt : Les « Trois Religions » se réfèrent aux trois religions chinoises qui sont le bouddhisme, le taoïsme et le confucianisme.

Étudier *Dafa*

La prédisposition est une condition innée

L'éveil juste est la source de la sagesse d'un homme de haut niveau

Avec *Zhen Shan Ren* en lui, la Voie est dans son cœur

Cultiver le Falun Dafa peut mener à la plénitude parfaite

Le 18 février 1993

Clair et harmonieux

Zhen Shan Ren en son cœur

Se cultiver, en faire bénéficier le peuple

Dafa ne quitte pas son cœur

Un jour, c'est sûr, surpasser l'homme

Le 28 février 1994

Chercher la porte du *Fa* juste

Les pouvoirs de *gong* sont des techniques mineures

Dafa est l'origine et la source

Le 4 avril 1994

Obtenir le *Fa*

Cultiver véritablement *Dafa*

Seul cela est important

S'assimiler à *Dafa*

Un jour c'est sûr on réussira

Le 7 juillet 1994

Affinité

Le grand Éveillé a le cœur encore plus clair
Pour obtenir le *Fa*, il vient dans ce monde
Des milliers et des milliers d'années ont passé
L'affinité arrive, le *Fa* est accompli

Le 27 août 1994

Accomplir un vœu

Venir dans ce monde avec le même vœu

Obtenir le *Fa* en premier

Un jour partir en volant vers le Ciel

Libre dans le *Fa* infini

Le 27 août 1994

Assister le *Fa*

Émettre le vœu de sauver les êtres
Assister le Maître, agir dans ce monde
M'aider à tourner la Roue du *Fa*
Le *Fa* accompli, parcourir le Ciel et la Terre³

Le 28 août 1994

³ Ndt : Ce vers peut également se traduire comme « Le *Fa* accompli, le Ciel et la Terre vont bien. »

Cause et effet

Ce n'est pas que le chemin de la cultivation soit difficile

C'est le karma vie après vie qui empêche

Raffermer la volonté, éliminer le karma, cultiver le *xinxing*

Pour toujours garder le corps humain, c'est le bouddha vénérable

Le 15 septembre 1994

Cultiver dans l'égarement

Il est difficile pour l'homme ordinaire de connaître l'amertume du *xiulian*

Il prend la lutte et la compétition pour du bonheur

Cultiver jusqu'à ne pas laisser un seul attachement

L'amertume passe, la douceur arrive, c'est le bonheur véritable

Le 15 septembre 1994

Cultiver réellement

Apprendre le *Fa*, obtenir le *Fa*

Comparer l'étude, comparer la cultivation

Pour chaque chose on se réfère au *Fa*

Arriver à faire ainsi, c'est la cultivation

Le 7 octobre 1994

Le *Fofa* est harmonie

Transmettre largement *Dafa*

Donner le salut aux hommes pour qu'ils sortent des cinq éléments

Persévérer avec la volonté de cultiver et pratiquer

Atteindre la plénitude parfaite, transcender les Trois Mondes

Le 15 octobre 1994

Donner de nouveau le salut

Le *Falun* tourne pour toujours, donnant le salut aux êtres

Étudier le *Fa*, obtenir le *Fa*, cultiver le *xinxing*

Au moment de la fin du *Fa*, la roue tourne de nouveau

Le cœur de ceux qui sont prédestinés est illuminé par le *Fa*

Le 27 décembre 1994

Cultivation authentique

Avec Zhen Shan Ren dans le cœur

Réussir dans le Falun Dafa

Cultiver le *xinxing* à chaque instant

La plénitude parfaite – infiniment merveilleux

Le 27 décembre 1994

Assimilation et plénitude parfaite

Dans l'univers immense et vaste

Un halo de lumière dorée

L'Éveillé descend dans ce monde

Le Ciel et la Terre se tournent vers lui

L'Univers clair et lumineux

Assimile la lumière du *Fa*

Atteindre la plénitude parfaite, voler et s'élever

Retourner ensemble aux paradis célestes

Le 31 décembre 1994

***Dafa* perce le brouillard de l'illusion**

Dix mille choses du lointain passé défilent devant les yeux comme un nuage de fumée

Fascinant le cœur des hommes ordinaires

Le Ciel et la Terre immenses et vastes, pour qui existent-ils ?

Déconcertant l'intelligence de tous les êtres

Le 27 janvier 1995

Bondir hors des Trois Mondes

Sans garder dans le cœur l'amertume ou la joie des gens ordinaires –

c'est un pratiquant

Sans s'attacher au gain et à la perte dans ce monde –

c'est un *Arhat*

Mai 1995

Visite au temple suspendu dans les airs⁴

Au milieu d'un précipice de mille pieds, un temple est suspendu
Transmettant immensément *Dafa*, il est rare de trouver un moment de repos
Dans cette vie, se promener de nouveau au temple ancien au bord du précipice
Un jour, une fois le *Fa* rectifié, *Dafa* sera transmis dans dix mille temples

Le 11 juin 1995

⁴ Ndt : Le temple suspendu dans les airs, Xuan Kong Si, a été construit par un moine il y a 1400 ans sur une falaise abrupte des monts Heng à environ 80 km de Datong dans la province du Shanxi. Il y a des bâtiments à plusieurs étages, on dirait qu'ils ne reposent que sur des poutres en bois.

Visite au mont Heng⁵

Où est la Voie dans ces montagnes éternelles et ces pics entourés de nuages ?

Les touristes arrivent au temple ancien hors du temps

Les gens ordinaires ignorent le merveilleux du mystère

Utilisant le temple ancien pour des profits malhonnêtes

Le 11 juin 1995

⁵ Ndt : *Heng* signifie immuable, permanent, durable, persévérant, constant. Les monts Heng sont situés dans la partie nord de la province du Shanxi et nord-est de la province du Hebei, ils sont parmi les cinq montagnes sacrées de Chine.

Discerner clairement

Le Bouddha vient et agit dans ce monde

Les gens ordinaires sont dans l'égarement, ils n'arrivent pas à se réveiller

Ceux qui sont venimeux causent même du tort au Bouddha

On discerne déjà clairement le bon et le mauvais

Le 26 juillet 1995

Visite au temple Nanhua⁶

La sérénité est si difficile à trouver en ce lieu pur du bouddhisme

Les voies démoniaques et l'esprit pervers circulent en ces temps troublés

Plus le lieu est renommé, plus les démons sont nombreux

Le tapage des marchands et de la foule se mêlent au bruit des pétards

Le 15 août 1995

⁶ Ndt : Le temple Nanhua (ou Chine du Sud) est situé dans la province du Guangdong. C'est là que Hui Neng, le sixième patriarche, a enseigné le Chan de son école. Ce temple est vieux de plus de 1500 ans.

Se cultiver

Dafa se répand à grande échelle

Combien de personnes peuvent l'obtenir

Dans ce monde, toutes sortes d'affaires compliquées et de broutilles, l'une après l'autre

Entre maintes occupations, on peut se cultiver

Une fois que la fumée et les nuages se sont dispersés

On réalise alors qu'on a obtenu la Voie véritable

Le 6 octobre 1995

Contempler avec sérénité

Après avoir cultivé sereinement dans un moment de repos, je contemple les immortels
Ils manifestent chacun leur pouvoir divin de centaines et de milliers d'années
Le cœur de l'homme s'est changé en démon, le monde n'est plus le même
Les divinités ne donnent plus le salut, attendant la fin des tribulations

Le 16 octobre 1995

Immensité

Le firmament est infiniment lointain
Une seule pensée, il se déplace là devant les yeux
L'univers est infiniment grand
Le *Falun* tourne dans le Ciel et sur la Terre

Le 9 novembre 1995

Dominer le Ciel et la Terre

Le Ciel est si grand, au-delà du Ciel il y a encore le Ciel

Tous avec un soleil et une lune, couche après couche, remplissant le firmament

La Terre est si vaste, là où il y a le Ciel il y a la Terre

Ensemble ils donnent vie aux dix mille créatures si nombreuses partout dans l'Univers

Le 10 novembre 1995

Différence entre l'homme et l'Éveillé

Qu'est-ce qu'un être humain ? Sentiments et désirs emplissent le corps

Qu'est-ce qu'une divinité ? Sans état d'esprit humain

Qu'est-ce qu'un Bouddha ? Bienveillance et vertu colossales

Qu'est-ce qu'un Tao ? Un homme véritable, pur et tranquille

Le 10 novembre 1995

Entre homme et mauvais esprits

Renards, belettes, fantômes et serpents perturbent ce monde
Dans une atmosphère pestilentielle ils font de la sorcellerie
Sans maître et sans avoir cultivé ils se déclarent grand maître
Folie et délire pendant vingt ans

Le 11 novembre 1995

Là-haut il fait incroyablement froid

L'esprit occupé par toutes les affaires du monde humain

Le cœur chargé de toute la souffrance du Ciel

Vers qui se tourner pour parler ?

Là-haut, il fait encore plus froid

Le 11 novembre 1995

Le grand Éveillé

Ayant traversé toutes sortes de souffrances
Foulant des deux pieds des démons par milliers
La main dressée ébranle l'Univers
Un Bouddha colossal se dresse dans le Ciel

Le 12 novembre 1995

L'employé et la cultivation de Bouddha

Depuis deux mille cinq cents ans, les préceptes bouddhistes sont transmis
Abandonner d'abord le renom et le gain, cultiver ensuite dans la souffrance
Aujourd'hui les moines reçoivent un salaire
Pour ce travail on a même un uniforme

Le 25 décembre 1995

Après le kalpa

Toute la lie est éliminée dans l'extrêmement petit comme dans l'extrêmement grand
Dans les dix directions, de l'extrêmement grand à l'extrêmement petit, voir le firmament
Le Ciel est clair, le corps transparent, l'Univers rectifié
L'immense kalpa a passé, l'Univers brille

Le 2 janvier 1996

Égarement – Mystère

Une multitude de vies remplissent le firmament
À chaque couche il y a le Ciel et la Terre
Le paysage est merveilleux et magnifique à l'infini
Pris dans l'égarement les gens de ce monde ne se réveillent pas
Vouloir voir cela n'est pas chose facile
La cultivation c'est comme escalader une échelle
Pour percer le mystère il faut être là-haut
La splendeur de la scène est difficile à décrire

Le 3 janvier 1996

Des changements démoniaques

Les changements dans les phénomènes célestes sont si grands
Les gens de ce monde manquent de pensées bienveillantes
Le cœur de l'homme est hors de contrôle, la nature de démon se manifeste
Catastrophes et malheurs humains, chagrin et rancœur

Chacun voit l'autre comme un ennemi
Rien ne s'accorde avec leur souhait
Comment l'homme de ce monde peut-il en savoir la raison
Les pratiquants peuvent savoir la réponse de l'énigme

Le 4 janvier 1996

Dans la Voie

Être ici, mais le cœur est ailleurs

Pas de conflit avec le monde

Voir sans regarder

Pas d'égarement aucun trouble

Entendre sans écouter

Le cœur difficilement perturbé

Manger sans savourer

La bouche coupée de l'attachement

Agir sans esprit de recherche

Être constamment dans la Voie

Calme sans penser

Pouvoir voir mystères et merveilles

Le 4 janvier 1996

Vertu majestueuse

Dafa ne quitte pas le corps

Le cœur rempli de *Zhen Shan Ren*

Dans ce monde un grand *Arhat*

Pour les divinités et les démons, pleine crainte respectueuse

Le 6 janvier 1996

Le Seigneur des bouddhas

Qui connaît l'immensité du Ciel et de la Terre ?

La Voie lactée est sous ses pieds

Combien lointain est l'Univers ?

La roue qui tourne est dans sa main

Le 6 janvier 1996

Le monde du Falun

Beau et merveilleux au-delà de toute expression

Lumières et couleurs éblouissent les yeux

Le royaume des bouddhas, terre sacrée, empli de bonheur et de longévité

Le monde du Falun se trouve tout en haut

Le 23 janvier 1996

Affinité, retourner au Fruit sacré

Pendant ô combien d'années chercher le Maître

Un jour le voir en personne

Obtenir le *Fa*, cultiver pour retourner

Atteindre la plénitude parfaite, rentrer en suivant le Maître

Le 23 janvier 1996

Visite au temple du mont Xiangtang⁷

Le soleil et la lune tournent chacun leur tour
L'Univers est la roue qui tourne
Un claquement de doigts, deux cents ans ont passé
Il ne reste rien de l'ancien Xiangtang

Le 6 mars 1996

⁷ Ndt : Le temple du mont Xiangtang est situé près de Handan dans la province du Hebei, il est connu pour ses nombreuses stèles gravées de sutras bouddhistes.

Escalader le mont Tai⁸

Escalader les marches escarpées du chemin aux mille pieds
Qui serpente, étroit et abrupt, faire un pas pour monter est difficile
Jeter un coup d'œil en arrière, c'est comme voir la cultivation du *Fa* juste
S'arrêter à mi-ciel il est difficile d'être sauvé
Alors persévérez et levez cette jambe de plomb
Endurez la douleur, soyez diligent et débarrassez-vous des attachements
Disciples de *Dafa*, vous êtes des dizaines et des dizaines de millions
Accomplir le *gong*, atteindre la plénitude parfaite, être tout là-haut

Le 15 avril 1996

⁸ Ndt : Le mont Tai est l'une des cinq montagnes sacrées de Chine. Il se trouve dans la province du Shandong, c'était un lieu de rites pour les empereurs.

Plénitude parfaite, accomplissement du *gong*

Par la cultivation, se débarrasser du renom, du gain et du sentiment

Atteindre la plénitude parfaite, monter au firmament

Regarder le monde avec compassion

Seulement alors se réveiller de l'illusion

Le 21 avril 1996

Tai Ji

Zhang San Feng, homme véritable sans égal

Entre Ciel et Terre, grande Voie sans rivale

Les postérités troublent ma méthode de la boxe pour le renom

Modifient mon Tai Ji, salissent mon nom

Le 1^{er} juillet 1996

Sauver avec peine et ardeur

Avant que le danger n'arrive, conduire le bateau du *Fa*

Difficultés et dangers par centaines de millions, barrage après barrage

Brisé en morceaux, éparpillé, portant l'Univers

Après un rêve de dix mille ans, enfin accoster

Le 23 septembre 1996

Dégénérescence

Le Yin et le Yang sont suspendus en ordre inverse

Le cœur des gens dans ce monde a dégénéré

Diabes et monstres partout sur Terre

Les êtres humains sont très loin de la Voie

Le 26 septembre 1996

Sauver les êtres à grande échelle

Abandonner le cœur des gens ordinaires

Obtenir le *Fa*, être déjà une divinité

Bondir hors des Trois Mondes

Monter au Ciel, un corps de Bouddha pour véhicule

Le 16 octobre 1996

Le cœur clair

Pour aider le Maître, propager le *Fa* à grande échelle et sauver tous les êtres
Aller aux quatre coins des océans à la recherche du soutra, monter sur le bateau du *Fa*
Dans ce monde empoisonné par les dix péchés⁹, transmettre *Dafa*
Tourner le *Falun*, l'Univers est rectifié

Le 16 octobre 1996 à Atlanta

⁹ Ndt : Se référer au poème « Les dix péchés du monde » du 7 juillet 1998.

Imperturbable au milieu des tribulations

Le *Fa* juste est transmis

Difficultés sur difficultés

Dix mille démons font entrave

Dangers au milieu des dangers

Le 22 décembre 1996

La fin du *Fa*

Les hommes de ce monde manquent d'humanité

Même les divinités ont perdu leur divinité

Dans le monde humain la Voie n'existe plus

Comment la pensée droite pourrait-elle exister

Le 22 décembre 1996

Abandonner les attachements

Dans ce monde tous les hommes sont perdus

Attachés au renom et au profit

Les hommes des temps anciens, sincères et bienveillants

Avec un cœur paisible, comblés de bonheur et de longévité

Le 25 décembre 1996

Agir avec intention

Construire les temples, vénérer les dieux, que d'occupations

Sans savoir que ces choses intentionnelles ne servent à rien

Ignorant et perdu dans l'illusion, rêver du chemin vers le paradis de l'Ouest

C'est marcher dans la nuit en tâtonnant aveuglément pour pêcher la lune dans l'eau

Le 28 mars 1997

Visite au temple de Yue Fei¹⁰

Histoire héroïque et tragique emportée par le courant

Âme noble et fidèle demeurée en ce monde

Le temple oublié du temps rappelle la tristesse

Seul son cœur loyal illumine les générations futures

Le 11 septembre 1997 à Tangyin

¹⁰ Ndt : Yue Fei (1103-1142) est un héros très célèbre de la dynastie des Song du Sud. Il est connu pour son courage et son patriotisme et a défendu la Chine contre les envahisseurs du Nord. Il a connu une fin tragique et a été exécuté à cause du Premier ministre Qin Hui.

Visite au pays natal

La pluie d'automne incessante coule comme des larmes

Le bruit des gouttes rend le cœur triste et chagrin

Au pays natal, il n'y a plus les gens d'autrefois

Mon village a été détruit maintes fois

Huit cents automnes sont venus et ont passé

Qui peut encore savoir qui je suis

La tête inclinée, quelques poignées d'encens

La fumée se dirige vers les vieilles connaissances

Tourner le dos, le vœu réalisé

Revenir apporter le salut à tous pour rentrer

Le 11 septembre 1997 au pays natal de Yue Fei

Visite au tombeau de la dynastie Qing situé à l'Est¹¹

Trois cents ans ont coulé comme de l'eau

Palais anciens, tombeaux à l'abandon, de l'automne plein les yeux

Qui aurait pu prévoir mon retour aujourd'hui dans ce monde

Un jour le *Fa*, avec la rectification, demeurera pour toujours

Le 26 octobre 1997 au tombeau de l'empereur Kangxi

¹¹ Ndt : Le tombeau de la dynastie des Qing est situé à l'est de la cité impériale à Pékin, en banlieue, dans le district de Zunhua, province du Hebei. C'est le site des tombeaux de cinq empereurs de la dynastie des Qing, dont celui de Kangxi.

Le bien et le mal sont déjà évidents

Les êtres tournent en démons, tribulations sans fin

Dafa apporte le salut dans ce monde chaotique

Sans discerner la droiture et la perversité, ils calomnient le *Fa* céleste

Les individus coupables de tous les crimes attendent le vent d'automne

Le 16 novembre 1997

Visite au lac du Soleil et de la Lune¹²

Un lac rempli d'eau cristalline
Reflétant brumes et nuages empourprés
Ici dans ce monde chaotique
Il est rare d'être seul avec cette beauté

Le 17 novembre 1997

¹² Ndt : Ce lac se trouve à Taïwan, c'est l'un des huit points touristiques les plus connus et le seul lac naturel de l'île.

Souvenirs de Chang'an¹³

Les monts et les rivières de la plaine Qin ont changé
La cité de Chang'an demeure sous terre
L'époque de la prospérité et les dynasties célestes s'en sont allées
Des milliers de printemps ont passé en un clin d'œil
Où peut-on trouver l'empereur Taizong
Dafa sauve les hommes de Tang

Le 22 novembre 1997

¹³ Ndt : Située dans la ville actuelle de Xi'an, Chang'an (« Paix éternelle ») a été la capitale d'une dizaine de dynasties et un important centre économique, politique et culturel. Chang'an est située au centre de la plaine Qin, berceau de la civilisation chinoise. Taizong (626-649) fut un empereur très respecté, il établit la dynastie la plus prospère, influente et riche culturellement. Tang fait référence à la dynastie des Tang (618-907), terme souvent utilisé pour le peuple chinois.

Apaiser le cœur

L'affinité prédestinée est déjà nouée

Cultiver dans le *Fa*

Lire davantage le livre

La plénitude parfaite est proche

Le 27 janvier 1998

Regarder en arrière

Lointaines affaires à travers les âges
Ont façonné les hommes dans l'illusion
On parle de leur grande sagesse
Tous manient le Ciel et la Terre dans le sentiment

Le 19 février 1998

Les dix péchés du monde

Dépourvu de pensée bienveillante –

Chaque homme considère son prochain comme un ennemi

Détruire la tradition –

La culture devient décadente

Homosexualité, lubricité –

Le cœur sombre transformé en démon

Encourager le jeu et la drogue –

Faire tout ce qu'on a envie

Libération sexuelle –

Cela conduit vers la perversité

La mafia fait ingérence dans les partis –

Les politiciens et les bandits sont une seule et même famille

Agir selon ses propres décisions, créer du désordre parmi le peuple –

S'opposer au Ciel et trahir la Voie

Croire aveuglément dans la science –

Faire dégénérer l'humanité

Glorifier la violence –

Aimer l'audace et lutter férocement

Les religions tournent dans un sens pervers –

Des marchands et des politiciens

Le 7 juillet 1998

Visite au point de passage Yanmen¹⁴

Monter au point de passage Yanmen
Déferlement dans les profondeurs de mon cœur
Le chemin vieux de milliers d'années est encore là
À l'intérieur, la fumée du passé s'en est allée
Yanzhao est parti en cravachant son cheval
Vents et nuages, déjà mille ans ont passé
Regarder au loin depuis le passage
Dafa est dans la plaine centrale

Le 10 août 1998 au point de passage de Yanmen

¹⁴ Ndt : Le point de passage Yanmen est un endroit stratégique important sur la Grande Muraille de Chine, il fut le lieu de nombreuses batailles. Yanzhao (Yang Yanzhao 958-1014) fut un héros et un général de la dynastie des Song du Nord. Il est mort lors d'une bataille contre des envahisseurs du Nord. La plaine centrale fait référence à la vallée du Fleuve Jaune, la plaine centrale de la Chine, et par extension fait allusion à la Chine en entier.

Assimilation

Avec les Écritures il cultive son cœur

Avec les exercices il forge son corps

Un jour la plénitude parfaite

Zhen Shan Ren est en lui

Le 18 novembre 1992

Révisé en août 1998

Nouvelle naissance

Le *Fa* juste est transmis

Dix mille démons font entrave

Sauver les êtres

Changer de conceptions

Ce qui est pourri est éliminé

Lumière et éclat apparaissent

Le 7 septembre 1998

Rire

Je ris – les êtres s'éveillent

Je ris – *Dafa* est transmis

Je ris – le bateau du salut lève l'ancre

Je ris – les êtres ont de l'espoir

Le 16 novembre 1998